

ΕΚΘΕΣΗ

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των
Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας για το οικονομικό έτος 2004 συνοδευόμενη από τις
απαντήσεις του Ιδρύματος**

(2005/C 332/12)

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

	<i>Σημεία</i>	<i>Σελίδα</i>
ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1-2	83
ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ	3-6	83
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ	7-9	83
Πίνακες 1 έως 4		84
Απαντήσεις του Ιδρύματος		88

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (εφεξής «το Ίδρυμα») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1975 ⁽¹⁾. Το Ίδρυμα πρέπει να συμβάλλει στο σχεδιασμό και στην καθιέρωση καλύτερων συνθηκών διαβίωσης και εργασίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναπτύσσοντας και διαδίδοντας τις γνώσεις σχετικά με το θέμα αυτό. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Ιδρύματος βάσει πληροφοριών που διαβίβασε το ίδιο.

2. Προς ενημέρωση, οι ετήσιοι λογαριασμοί που κατάρτισε το Ίδρυμα για το οικονομικό έτος 2004 παρουσιάζονται συνοπτικά στους πίνακες 2, 3 και 4.

ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

3. Η γνώμη του Συνεδρίου απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου ⁽²⁾· διατυπώθηκε κατόπιν εξέτασης των λογαριασμών του Ιδρύματος, όπως απαιτείται από το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Ιδρύματος για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2004 ⁽³⁾ καταρτίστηκαν από τον εκτελεστικό διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1365/75, και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να διατυπώνει γνώμη σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενέργησε έλεγχο σύμφωνα με τις μεθόδους και τα πρότυπα που εφαρμόζει. Αυτά βασίζονται σε διεθνή ελεγκτικά πρότυπα, τα οποία έχουν προσαρμοστεί στο κοινοτικό πλαίσιο. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου να αποκομιστεί εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο απεκόμισε εύλογη βάση για τη γνώμη που διατυπώνεται κατωτέρω.

Αξιοπιστία των λογαριασμών

Οι λογαριασμοί του Ιδρύματος για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2004, σε όλα τα ουσιώδη σημεία τους, είναι αξιόπιστοι.

Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ιδρύματος είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη γνώμη του Συνεδρίου.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

7. Η ανάλυση των πιστώσεων που μεταφέρθηκαν στο οικονομικό έτος 2005 εμφανίζει ότι το 37 % των αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν πραγματοποιήθηκαν τον Δεκέμβριο του 2004. Στην πλειονότητά τους, αφορούν συμβάσεις μελετών που πρόκειται να υλοποιηθούν το 2005. Η πρακτική αυτή καταδεικνύει έλλειψη συνέπειας μεταξύ, αφενός, του ετήσιου προγράμματος εργασιών του Ιδρύματος και, αφετέρου, των προβλέψεων του προϋπολογισμού.

8. Η φυσική απογραφή δεν υπήρξε πλήρης, καθόσον το υλικό πληροφορικής δεν συμπεριλήφθηκε σε αυτήν. Δεν έχει ακόμη καταρτιστεί εγχειρίδιο οργάνωσης ούτε ετήσιο πρόγραμμα επαλήθευσης ⁽⁴⁾.

9. Ο λογαριασμός διαχείρισης του οικονομικού έτους 2003 παρουσιάζει ζημία ύψους 1,3 εκατομμυρίων ευρώ. Το εν λόγω υπόλοιπο θα έπρεπε να είχε εγγραφεί σε διορθωτικό προϋπολογισμό για το οικονομικό έτος 2004 ⁽⁵⁾.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο κατά τη συνεδρίασή του της 5ης Οκτωβρίου 2005.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο
Hubert WEBER
Πρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 30.5.1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽³⁾ Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 7 Ιουνίου 2005 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 29 Ιουλίου 2005.

⁽⁴⁾ Άρθρο 224 των κανόνων εφαρμογής του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού.

⁽⁵⁾ Άρθρο 16 παράγραφος 2 του δημοσιονομικού κανονισμού του Ιδρύματος.

Πίνακας 1
Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Δουβλίνο)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Ιδρύματος, όπως καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου της 20ης Μαΐου 1975	Διοίκηση	Μέσα που τέθηκαν στη διάθεση του Ιδρύματος (δεδομένα για το 2003)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν κατά το οικονομικό έτος 2004
<p>Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη έχουν υπόψη τα θεμελιώδη κοινωνικά δικαιώματα, έχουν ως στόχο (...) τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, (...) η Κοινότητα υποστηρίζει και συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών στους ακόλουθους τομείς: (...) β) τους όρους εργασίας γ) την κοινωνική ασφάλιση και κοινωνική προστασία των εργαζομένων δ) την προστασία των εργαζομένων σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης εργασίας ε) την ενημέρωση και τη διαβούλευση με τους εργαζομένους στ) την εκπροσώπηση και τη συλλογική υπεράσπιση των συμφερόντων εργαζομένων και εργοδότην, συμπεριλαμβανομένης της συνδιαχείρισης ζ) τις συνθήκες απασχόλησης των υπηκόων των τρίτων χωρών η) την αφομοίωση των αποκλεισμένων από την αγορά εργασίας προσώπων θ) την ισοτιμία μεταξύ ανδρών και γυναικών (...)</p> <p>(Αποσπάσματα των άρθρων 136 και 137 της συνθήκης)</p>	<p>Αποστολή</p> <p>Αποστολή του Ιδρύματος είναι να συμβάλει στην καρέωση καλύτερων συνθηκών διαβίωσης και εργασίας, αναπτύσσοντας και διαδίδοντας γνώσεις σχετικά με το θέμα αυτό. Συγκεκριμένα, πρέπει να ασχολείται με:</p> <ul style="list-style-type: none"> — τις συνθήκες εργασίας του ανθρώπου, — την οργάνωση της εργασίας και ιδίως το σχεδιασμό των χώρων εργασίας, — τα ειδικά προβλήματα για ορισμένες κατηγορίες εργαζομένων, — τις μακροπρόθεσμες προοπτικές βελτίωσης του περιβάλλοντος, — την κατανομή των ανδρών των δραστηριοτήτων στο χώρο και χρόνο. 	<p>1. Διοικητικό συμβούλιο</p> <ul style="list-style-type: none"> — για κάθε κράτος μέλος: ένας εκπρόσωπος της κυβέρνησης, ένας εκπρόσωπος των οργανώσεων των εργοδοτών και ένας εκπρόσωπος των οργανώσεων των εργαζομένων, — τρεις εκπρόσωποι της Επιτροπής <p>2. Διευθυντής Διορίζεται από την Επιτροπή, βάσει καταλόγου υποψηφίων που υποβάλλεται από το διοικητικό συμβούλιο, εκτελεί τις αποφάσεις που λαμβάνονται από το διοικητικό συμβούλιο και διευθύνει το Ίδρυμα.</p> <p>3. Η επιτροπή εμπειρογνομόνων απαρτίζεται από 15 μέλη που διορίζονται από το Συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής. Γνωμοδοτεί ιδίως για το πρόγραμμα εργασίας.</p> <p>4. Εξωτερικός έλεγχος Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p>5. Απαλλαγή χορηγείται από το Κοινοβούλιο κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου</p>	<p>Οριστικές προϋπολογισμός</p> <p>18,1 εκατομμύρια ευρώ (16,8 εκατομμύρια ευρώ), εκ των οποίων κοινοτική επιχορήγηση: 99,6 % (98,3 %)</p> <p>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2004</p> <p>Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 91 (88) θέσεις, εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 74 (76)</p> <p>+ 16 (16) λοιπές θέσεις (αποσπασμένοι εμπειρογνομόνες και προσωρινά απασχολούμενο προσωπικό)</p> <p>Σύνολο προσωπικού: 90 υπάλληλοι (92), εκ των οποίων ασκούν:</p> <p>Λειτουργικά καθήκοντα: 53 (60)</p> <p>διοικητικά καθήκοντα: 32 (28)</p> <p>μερικά καθήκοντα: 5 (4)</p>	<p>Συνθήκες διαβίωσης</p> <ul style="list-style-type: none"> — Εκδόσεις: «Perception of living conditions in an enlarged Europe», «Quality of life in Europe», «Employment and disabilities: back to work strategies», ανάλυση και διάδοση των στοιχείων που έχουν συγκεντρωθεί, μελέτη σχετικά με τη διαχείριση του χρόνου κατά τη διάρκεια της ζωής <p>Συνθήκες εργασίας</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ευρωπαϊκό παρατηρητήριο των συνθηκών εργασίας — Εκθέσεις σχετικά με τη γήρανση και την εργασία, διάφορες εκδόσεις (μερική απασχόληση, παρενοχλήση), προτοιμασία της έρευνας 2005 <p>Βιομηχανικές σχέσεις</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο Βιομηχανικών Σχέσεων (EIRO) — Διάδοση εκθέσεων και άρθρων στο δικτυακό τόπο EIRonline — Εξαμηνιαία έκδοση του EIRobservatoire — Διάφορες εκδόσεις <p>Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο της Αλλαγής</p> <ul style="list-style-type: none"> — Διάφοροι φάκελοι — Σειρά Sector Future: καλύφθηκαν επτά βιομηχανικοί κλάδοι — Διοργάνωση διαφόρων σεμιναρίων και συμμετοχή σε αυτά <p>Ορίοντα θέματα</p> <ul style="list-style-type: none"> — Διάφορες εκδόσεις γενικού περιεχομένου και εκθέσεις ανά χώρα <p>Πληροφόρηση και επικοινωνία</p> <ul style="list-style-type: none"> — Το Ίδρυμα διοργάνωσε 41 συνεδριάσεις και συμμετείχε σε 95 συνεδριάσεις, σεμινάρια. Το Ίδρυμα παρήγαγε 162 δημοσιεύσεις και διέδωσε 10 ενημερωτικά δελτία, χωρίς να ληφθούν υπόψη οι μεταφράσεις

Πηγή: Πληροφορίες που διαβίβαστηκαν από το Ίδρυμα.

Πίνακας 2
Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2004

Προέλευση των εσόδων	Εσοδα		Δαπάνες										(1 000 ευρώ)					
	Εσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος						Διαθέσιμες πιστώσεις (πιστώσεις του οικονομικού έτους και πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το προηγούμενο οικονομικό έτος)				
			εγγε- γραμ- μένες	αναλη- φθείσες	καταβλη- θείσες	μεταφερ- θείσες	ακυρω- θείσες	αναλη- ψεις υπο- χρέω- σεων που απο- μένουν προς εκκα- θάρτιση	καταβλη- θείσες	ακυρω- θείσες	πιτώ- σεις	αναλη- φθείσες		καταβλη- θείσες	μεταφερ- θείσες	ακυρω- θείσες		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	18 000	18 000	Κατανομή των δαπανών	8 738	8 738	8 606	1 32	0	108	97	11	8 846	8 846	8 703	132	11		
Λοιπές επιχορηγήσεις	0	0	Τίτλος I Προσωπικό	1 762	1 756	1 267	489	6	224	207	17	1 986	1 980	1 474	489	23		
Λοιπά έσοδα	80	86	Τίτλος II Λειτουργία	7 580	7 578	5 056	2 522	2	2 817	2 811	6	10 397	10 395	7 867	2 522	8		
Σύνολο	18 080	18 086	Σύνολο	18 080	18 072	14 929	3 143	8	3 149	3 115	34	21 229	21 221	18 044	3 143	42		

Πηγή: Στοιχεία του Ιδρύματος — Στον παρόντα πίνακα συγκεφαλαιώνονται τα στοιχεία που παρέχει το Ίδρυμα στους ετήσιους λογαριασμούς του.

Πίνακας 3

Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας — Λογαριασμός διαχείρισης των οικονομικών ετών 2004 και 2003

(1 000 ευρώ)

	2004	2003
Έσοδα		
Επιχορηγήσεις της Επιτροπής	18 000	17 090
Διάφορα έσοδα	5	40
Έσοδα από παρασχεθείσες υπηρεσίες	81	42
Σύνολο των εσόδων (α)	18 086	17 172
Δαπάνες		
<i>Προσωπικό — Τίτλος I του προϋπολογισμού</i>		
Πληρωμές	8 606	8 927
Μεταφερθείσες πιστώσεις	132	109
<i>Λειτουργία — Τίτλος II του προϋπολογισμού</i>		
Πληρωμές	1 267	968
Μεταφερθείσες πιστώσεις	489	224
<i>Επιχειρησιακές δραστηριότητες — Τίτλος III του προϋπολογισμού</i>		
Πληρωμές	5 056	3 733
Μεταφερθείσες πιστώσεις	2 522	2 817
Σύνολο των δαπανών (β)	18 072	16 778
Αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (α - β)	14	394
Υπόλοιπο που μεταφέρθηκε από το προηγούμενο οικονομικό έτος	- 1 296	- 1 836
Μεταφερθείσες πιστώσεις που ακυρώθηκαν	34	118
Πιστώσεις επαναχρησιμοποίησης του οικονομικού έτους που δεν χρησιμοποιήθηκαν	18	19
Εισπραχθέντα έσοδα Phare	0	639
Εισπρακτέα έσοδα Phare	0	361
Δαπάνες Phare	0	- 1 000
Λοιπές προσαρμογές	10	0
Συναλλαγματικές διαφορές	- 4	9
Υπόλοιπο του οικονομικού έτους	- 1 224	- 1 296

Πηγή: Στοιχεία του Ιδρύματος — Στον παρόντα πίνακα συγκεφαλαιώνονται τα στοιχεία που παρείχε το Ίδρυμα στους ετήσιους λογαριασμούς του.

Πίνακας 4

Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας — Ισολογισμοί της 31ης Δεκεμβρίου 2004 και της 31ης Δεκεμβρίου 2003

(1 000 ευρώ)

Ενεργητικό	2004	2003	Παθητικό	2004	2003
Ακίνητοποιήσεις			Πάγια κεφάλαια		
Ασώματες ακίνητοποιήσεις	11	27	Ίδια κεφάλαια	3 068	4 389
Κτίρια	14 426	15 682	Αποθεματικό επανεκτιμήσεων	12 094	12 094
Έπιπλα και μεταφορικά μέσα	98	142	Υπόλοιπο του οικονομικού έτους	- 1 224	- 1 296
Υλικό πληροφορικής	190	107	Υποσύνολο	13 938	15 187
Τεχνικός εξοπλισμός και λοιποί εξοπλισμοί	431	518	Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις		
Υποσύνολο	15 156	16 476	Πιστώσεις μεταφερθείσες αυτοδικαίως	3 143	3 150
Αποθέματα			Επιστρεπτέοι τραπεζικοί τόκοι στην Επιτροπή	48	0
Προμήθειες γραφείου	6	7	Υποχρεώσεις Phare	0	329
Υποσύνολο	6	7	Διάφορα	8	0
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις			Υποσύνολο	3 199	3 479
Απαιτήσεις Phare — Επιτροπή	100	361	Μεταβατικοί λογαριασμοί		
Προπληρωμές	1	2	Έσοδα προς επαναχρησιμοποίηση	0	22
Ανακτητέος ΦΠΑ	230	281	Έσοδα προς είσπραξη	6	2
Εισπρακτέα εντάλματα είσπραξης	6	5	Τρέχουσες πληρωμές	5	0
Διάφοροι οφειλέτες	0	41	Υποσύνολο	11	24
Υποσύνολο	337	690			
Ρευστά διαθέσιμα					
Τράπεζες	1 634	1 331			
Ταμείο	3	3			
Πάγιες προκαταβολές	12	183			
Υποσύνολο	1 649	1 517			
Σύνολο	17 148	18 690	Σύνολο	17 148	18 690

Πηγή: Στοιχεία του Ιδρύματος — Στον παρόντα πίνακα συγκεφαλαιώνονται τα στοιχεία που παρέχει το Ίδρυμα στους ετήσιους λογαριασμούς του.

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ

7. Λόγω απρόβλεπτων περιστάσεων, κατέστη διαθέσιμο ένα σημαντικό πλεόνασμα σε ορισμένα κονδύλια του προϋπολογισμού, το οποίο χρησιμοποιήθηκε τον Δεκέμβριο για να ξεκινήσει το έργο των ερευνητικών δραστηριοτήτων των ετών 2004 και 2005. Επιπλέον, προκειμένου να ενισχυθεί η συνέργια μεταξύ των δραστηριοτήτων του Ιδρύματος, αποφασίστηκε να διοργανωθεί ενιαία πρόσκληση υποβολής προσφορών το 2005 για όλες τις υπηρεσίες προς τα παρατηρητήρια. Συνεπώς, ορισμένες από τις σχετικές υπάρχουσες συμβάσεις έπρεπε τον Δεκέμβριο να λάβουν παράταση, για να γεφυρωθεί το χρονικό διάστημα από τη λήξη των συμβάσεων αυτών έως την έναρξη των νέων συμβάσεων το 2005.

8. Οι διαδικασίες τροποποιήθηκαν ώστε να προβλέπονται εγγραφές στο βιβλίο απογραφής βάσει καταστάσεων παραλαβής.

Η ενημέρωση εγχειριδίου οικονομικών διαδικασιών είναι προγραμματισμένη να ολοκληρωθεί τον Σεπτέμβριο του 2005 και θα περιλαμβάνει ετήσιο πρόγραμμα επαλήθευσης των περιουσιακών στοιχείων που εμπεριέχονται στο βιβλίο απογραφής.

9. Το 1,3 εκατομμύρια ευρώ αντιπροσωπεύει ποσά που οφείλονται στο Ίδρυμα από την Επιτροπή. Στη διάρκεια του 2004 υπήρξε επικοινωνία με την Επιτροπή για το θέμα της κατάρτισης διορθωτικού προϋπολογισμού και η απάντηση ήταν ότι το ζήτημα θα εξεταστεί το 2005.